

**Department of  
Social Services**

DSS-7e (HC) 07/16/2020 (page 1 of 5)

(E) 06/21/2020

LLF

Dat Avi : \_\_\_\_\_

Non Kliyan : \_\_\_\_\_

Nimewo Dosye : \_\_\_\_\_

Dat Ekspirasyon Sipleman  
Èd Pou Lwaye : \_\_\_\_\_

Peryòd Renouvèlman Èd  
pou Lwaye : \_\_\_\_\_

**Sipleman Vil la pou CityFHEPS  
DEMANN POU RENOUVÈLMAN  
(Haitian Creole)**

**DAT LIMIT :**

**MACHASWIV :**

Pou w kontinye jwenn yon sipleman èd pou lwaye ou dwe :

- Ranpli fòmilè renouvèlman sa a epi siyen l.
- Tanpri reponn tout kesyon yo.
- **Tanpri li ak anpil atansyon epi asire tout enfòmasyon yo kòrèk.**
- Si ou tcheke « non » nan nenpòt nan ti kare ki anba la yo, tanpri ajoute koreksyon ou yo sou fòmilè sa a.
- Swa ou voye **fòmilè sa a pa lapòs ansanm avèk dokiman sipò yo** nan anvlòp ki atache a oswa eskane tout dokiman yo epi imèl yo anvan dat limit ki endike anwo a:



Pa imèl: RAPrenewals@hra.nyc.gov



Pa lapòs: CityFHEPS  
NYC Human Resources Administration  
109 East 16th Street, 10th Floor  
New York, New York 10003

- Gade **paj 5** konsènan dokiman sipò yo.

**(Vire paj la)**

**1. Enfòmasyon sou Adrès Kay ak Kontak : Sa yo se enfòmasyon nou genyen nan dosye pou ou.**

Adrès:
Nimewo Telefòn:
Nimewo Telefòn Kontak pou Ijans:

Èske enfòmasyon ki anwo yo kòrèk?

Wi  Non Si se « Non, » tanpri ban nou nouvo enfòmasyon ou yo anba a.

<b>Nouvo Adrès:</b>
<b>Nouvo Nimewo Telefòn:</b>
<b>Nouvo Nimewo Telefòn Kontak pou Ijans:</b>

**2. Enfòmasyon sou Moun nan Kay la:**

Enfòmasyon ki endike anba la yo se dènye enfòmasyon nou genyen konsènan moun nan kay ou an:

Non	Dat Nesans	Èd Lajan Kach pou Kounyeya

Èske enfòmasyon ki anwo yo kòrèk?  Wi  Non

Si se « Non, » tanpri ranpli tablo anba a epi voye prèv pou enfòmasyon yo ban nou.

Gade **paj 5** pou jwenn plis enfòmasyon.

Moun nan kay la	Dat Nesans	Nimewo Sekirite Sosyal	Ajoute	Retire
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

(Vire paj la)

**3. Travay:** Enfòmasyon ki endike anba la yo se dènye enfòmasyon nou genyen sou moun k ap viv nan kay ou an epi k ap travay:

Non	Èdtan	Revni pa Mwa

Èske enfòmasyon ki anwo yo kòrèk?  Wi  Non

Si se « Non, » tanpri ranpli tablo anba a epi voye prèv pou enfòmasyon yo ban nou.  
 Gade **paj 5** pou jwenn plis enfòmasyon.

Sitiyasyon*	Moun nan Kay la	Anplwayè	Èdtan	Nouvo Montan pa Mwa

\*Pou **Sitiyasyon**, di nou si nou dwe **ajoute**, **chanje**, oswa **retire** travay moun nan.

Si ou p ap travay, tanpri di nou poukisa nan bwat ki anba a:

**4. Lòt Revni:**

Nou genyen enfòmasyon sa yo sou revni moun nan kay ou an touche ki pa soti nan travay yo:

Non	Kalite Revni	Montan pa Mwa

Èske enfòmasyon ki anwo yo kòrèk?  Wi  Non

Si se « Non, » tanpri ranpli tablo anba a epi voye prèv pou enfòmasyon yo ban nou. Gade **paj 5** pou jwenn plis enfòmasyon.

Ajoute	Chanje	Retire	Moun nan Kay la	Kalite Revni	Nouvo Montan pa Mwa
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			

(Vire paj la)

**5. Enfòmasyon sou Lwaye:**

Nou genyen enfòmasyon sa yo sou lwaye ou peye chak mwa yo: \$ \_\_\_\_\_

Èske sa a ap pri lwaye ou aprè \_\_\_\_\_?  Wi  Non  Mwen pa konnen

Si se « Non, » konbyen pri lwaye ou an pral ye pa mwa? \$ \_\_\_\_\_  
(Tanpri, ban nou yon kontra lwaye oswa akò pou lwaye ki aktyalize ak nouvo enfòmasyon yo.)

Gade paj 5 pou jwenn plis enfòmasyon.

**6. Aryere Lwaye:** Èske ou anreta ak pèman lwaye ou yo?  Wi  Non

Si se wi, tanpri voye plis enfòmasyon ban nou. Gade paj 5 pou jwenn plis enfòmasyon.

**Siyati**

Mwen konfime enfòmasyon mwen bay Administrasyon Resous Imèn Vil New York la (NYC Human Resources Administration), ansanm ak tout dokiman sipò yo, se enfòmasyon ki egzat ak kòrèk dapre tout sa mwen konnen epi mwen kwè.

**Siyati Chèf Fanmi an:** \_\_\_\_\_ **Dat:** \_\_\_\_\_

**Èske ou gen yon pwoblèm medikal oswa sante mantal oswa andikap?** Èske pwoblèm sa a fè li difisil pou ou konprann avi sa a oswa sa avi sa a mande pou ou fè? Èske pwoblèm sa a sa fè l difisil pou ou pou jwenn lòt sèvis nan Administrasyon Resous Imèn? **Nou kapab ede ou.** Rele nou nan 212-331-4640. Ou kapab mande pou èd tou lè w vizite yon biwo HRA. Lalwa pèmèt ou mande nou kalite èd sa yo.

**(Vire paj la)**

## MACHASWIV sou kalite Dokiman pou Soumèt

### A. Dokiman / Swivi: Pa voye orijinal yo! Voye kopi sèlman.

**#1 : Enfòmasyon sou Adrès Kay ak Kontak:** Okenn dokiman pa obligatwa.

**#2 : Enfòmasyon sou Moun nan Kay ou an:** Si enfòmasyon sou moun nan kay ou yo kòrèk, ou pa oblije soumèt okenn dokiman anplis.

Si ou bezwen ajoute manm, tanpri soumèt nenpòt nan dokiman ki anba la yo. (Sonje ou dwe rapòte revni lòt moun anplis nan kay la, epi lòt moun anplis nan kay la gendwa lakòz oswa gendwa pa lakòz chanjman nan sibvansyon ou an.)

- Idantifikasyon ki genyen foto, Lisans Chofè Machin, Paspò Ameriken, Sètifika Natiralizasyon, Dosye Lopital / Doktè, papye Adopsyon, Batistè / sètifika batèm

**#3 : Travay:** Si w ap resevwa Èd Lajan Kach epi enfòmasyon nou genyen nan paj 2 a kòrèk, ou pa oblije soumèt okenn dokiman anplis.

Si ou pa resevwa Èd Lajan Kach, epi w ap travay, ou **dwe** soumèt nenpòt nan sa ki anba la yo:

- 2 souch pèman ki pi resan
- Yon lèt travay ki endike kantite èdtan ak salè pa èdtan
- Yon lèt revokasyon

**#4 : Lòt Revni:** Soumèt nenpòt nan sa ki anba la yo **sèlman** si revni nou genyen nan paj 3 a pa kòrèk:

- Dènye sètifika / lèt otorizasyon avantaj,
- Kopi dènye chèk avantaj,
- Korespondans ofisyèl ki soti nan Depatman Travay Eta New York (New York State Department of Labor), SSA, Administrasyon Veteran (Veterans Administration), oswa ajans ki administre sibvansyon / otorizasyon, oswa
- Kopi lèt revokasyon

**#5 : Enfòmasyon sou Lwaye:** Si enfòmasyon nou genyen nan paj 4 la pa kòrèk oswa si lwaye pa mwa ou pral chanje, tanpri voye yon kopi kontra lwaye ou an oswa lòt akò lwaye ak kay mèt kay la.

**#6 : Aryere Lwaye :** N ap fè swivi Si ou te di nou sou fòmilè sa a ou genyen aryere lwaye. Tanpri konnen si ou pa fè nou konnen touswit aryere lwaye ou yo, nou gendwa pa renouvle pou ou sipleman èd pou lwaye nan CityFHEPS.

Gade **paj 1** pou w jwenn imèl ak adrès postal la.

**Pou jwenn èd rele Sant Apèl Èd pou Lwaye (Rental Assistance Call Center) a nan 929-221-0043.**